



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

---

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

---

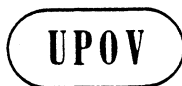
Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

---

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



DC/91/98

ORIGINAL: English

DATE/DATUM: 1991-03-07

INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS  
GENEVA

**DIPLOMATIC CONFERENCE  
FOR THE REVISION OF THE INTERNATIONAL CONVENTION  
FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS  
Geneva, March 4 to 19, 1991**

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES  
GENEVE

**CONFERENCE DIPLOMATIQUE  
DE REVISION DE LA CONVENTION INTERNATIONALE  
POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES  
Genève, 4 - 19 mars 1991**

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN  
GENEVE

**DIPLOMATISCHE KONFERENZ  
ZUR REVISION DES INTERNATIONALEN ÜBEREINKOMMENS  
ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN  
Genf, 4. bis 19. März 1991**

**PROPOSAL FOR THE AMENDMENT OF ARTICLE 14(1)(c)**

submitted by the Delegation of Denmark

It is proposed that Article 14(1)(c) be worded as follows:

"(c) Each Contracting Party may provide that the above provisions shall also apply in respect of products made directly from harvested material of the protected variety, [any of the acts referred to in (a), above,] provided that such products were made using harvested material falling within the provisions of (b) above whose use, for the purposes of making such products, was not authorized by the breeder and if, but only if, the breeder has had no legal possibility of exercising his right in relation to the harvested material."

PROPOSITION D'AMENDEMENT DE L'ARTICLE 14.1)c)

présentée par la délégation du Danemark

Il est proposé de rédiger l'article 14.1)c) comme suit :

"c) Chaque Partie contractante peut prévoir que les dispositions précédentes s'appliquent également à l'égard des produits fabriqués directement à partir du produit de la récolte de la variété protégée, [pour l'un quelconque des actes mentionnés sous a), ci-dessus,] pour autant que ces produits aient été fabriqués à partir d'un produit de récolte couvert par les dispositions sous b), ci-dessus, dont l'utilisation, aux fins de la fabrication de ces produits, n'a pas été autorisée par l'obteneur et si, mais seulement si, l'obteneur n'a pas eu la possibilité juridique d'exercer son droit en relation avec le produit de la récolte."

\* \* \* \* \*

**ÄNDERUNGSVORSCHLAG ZU ARTIKEL 14 ABSATZ 1 BUCHSTABE c**

von der Delegation Dänemarks vorgelegt

Es wird vorgeschlagen, Artikel 14 Absatz 1 Buchstabe c wie folgt abzufassen:

"c) Jede Vertragspartei kann vorsehen, dass die Bestimmungen oben auch [in bezug] auf unmittelbar vom Erntegut hergestellte Erzeugnisse anwendbar sind [jede unter Buchstabe a erwähnte Handlung], sofern diese Erzeugnisse aus Erntegut hergestellt wurden, das unter die Bestimmungen des Buchstaben b fällt und der Züchter der Benutzung zum Zwecke der Herstellung dieser Erzeugnisse nicht zugestimmt hat und nur wenn der Züchter keine rechtliche Möglichkeit hatte, sein Recht mit Bezug auf das Erntegut auszuüben."

[End of document/  
Fin du document/  
Ende des Dokuments]